



# ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

## PREMIOS ADE 2016

El 14 de febrero de 2017, a las 19:30 horas en el Teatro Español de Madrid, ha tenido lugar la **Entrega de los Premios ADE 2016**, convocados por la Asociación de Directores de Escena de España. Se trata de la XXX edición de estos premios, que se otorgan anualmente mediante votación de los asociados de la ADE.

El montaje de "Hamlet", de la compañía Teatro Clásico de Sevilla, se convirtió en el triunfador de la noche, con tres de los galardones (**Dirección**, para **Alfonso Zurro**, **Escenografía**, para **Curt Allen Wilmer**; e **Iluminación**, para **Florencio Ortiz**). El premio de **Figurismo** fue para **María Araujo** por su vestuario de "L'Avar".

El **Premio "Adolfo Marsillach" a una labor teatral significativa** fue por primera vez para un técnico del espectáculo, el regidor de escena **José María Labra**, toda una institución dentro del Teatro María Guerrero del Centro Dramático Nacional y para muchas generaciones de técnicos de los teatros de toda España.

Se entregó también el **Premio de Honor de la ADE**, que en esta ocasión recayó en el director **Jaime Azpilicueta**, cuya larga carrera aúna la creación teatral y televisiva y en la que destacan especialmente sus producciones de teatro musical. Y el **Premio "José Luis Alonso" para jóvenes directores** fue para el hispano-polaco **Mikolaj Bielski**, por su espectáculo "El éxtasis de los insaciables".

Por su parte, el hispanista y valleinclanista **Rodolfo Cardona** ganó el premio para **Estudios teatrales**, con su libro "Hacia el esperpento: Trayectoria del teatro de Valle-Inclán"; y el de **Traducción teatral** lo alcanzó **Yolanda Fernández** precisamente por su trabajo con la obra "Traducciones" de Brian Friel.

Las **Medallas de la ADE** fueron este año para los directores de escena **Nuria Espert** y **Adolfo Simón**. Y las Tarascas de la ADE, destinadas a reconocer la labor prestada a nuestra Asociación, han sido para el semanario digital «**Crónica popular**», la profesora de la Universidad del País Vasco **Rosa de Diego** y para el dramaturgo **Ignacio García May**

El acto contó con la actuación del **Ballet de Cámara de Madrid, del Instituto Universitario Alicia Alonso - Universidad Rey Juan Carlos**, que interpretó con brillantez "Rapsodia", coreografía de Óscar Torrado.

Los premios fueron entregados por Montserrat Iglesias, Directora General del INAEM del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte; Getsemaní de San Marcos, Directora General de Programas y Actividades Culturales del Ayuntamiento de



# ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

Madrid; Ana Turpin, Consejera de AISGE; Damián Galán, del Foro de las Artes Escénicas de Extremadura; Juan Gómez-Cornejo, Presidente de la Asociación de Autores de Iluminación; Ana Marzoa, actriz; Carlos Fortea, Presidente de ACE-Traductores; Ángel Fernández Montesinos, Presidente de Honor de la ADE; Eduardo Alonso, Presidente de la ADE y Juan Antonio Hormigón, Secretario General de la ADE.

**La lista de premiados fue la siguiente:**

## **Premio ADE de Dirección**

Ganador:

**Alfonso Zurro** por *Hamlet*

Finalistas:

**Tito Asorey** por *Perplexo/Perplejo*

**Ernesto Caballero** por *Vida de Galileo*

**Vanessa Martínez** por *Los Atroces*

**Helena Pimenta** por *El alcalde de Zalamea*

## **Premio de Honor de la ADE**

**Jaime Azpilicueta**

*Por la relevante labor desarrollada a lo largo de toda su vida en la creación teatral y televisiva y en la dirección de escena, en particular con sus producciones de teatro musical, en las que ha dado muestras de una personalidad creativa propia.*

## **Premio «Adolfo Marsillach» a una labor teatral significativa**

**José María Labra**

*Por su relevante trabajo en el campo de la Regiduría Escénica, desarrollado durante toda su vida de manera ejemplar, así como su labor en el ámbito de la formación de regidores teatrales.*



# ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

## Premio «Joseph Caudí» de Escenografía

Ganador:

**Curt Allen Wilmer** por *Hamlet*

Finalistas:

**Paco Azorín** por *Vida de Galileo*

**Max Glaenzel** por *El alcalde de Zalamea*

## Premio «Adrià Gual» de Figurinismo

Ganadora:

**María Araujo** por *L'avar*

Finalistas:

**Carmen de Giles** por *Así que pasen cinco años*

**Elizabeth Wittlin-Lipton** por *El casamiento*

## Premio «Rogelio de Egusquiza» de Iluminación

Ganador:

**Florencio Ortiz** por *Hamlet*

Finalistas:

**Ion Aníbal** por *El laberinto mágico*

**Ignasi Camprodon** por *El professor Bernhardt*

## Premio «José Luis Alonso» para jóvenes directores

Ganador:

**Mikolaj Bielski** por *El éxtasis de los insaciables.*



# ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

## Premio «Leandro Fernández de Moratín» para estudios teatrales

Ganador:

**Rodolfo Cardona:** *Hacia el esperpento: Trayectoria del teatro de Valle-Inclán.* Madrid, Publicaciones de la ADE, 2015

Finalistas:

**Juan P. Arregui:** *Hacia una historiografía del espectáculo escénico.* Madrid, Editorial Publicaciones de la ADE, 2015

**Oscar Cornago:** *Ensayos de teoría escénica. Sobre teatralidad, público y democracia.* Madrid, Ed. Abada, 2015

**Ana Zúñiga Lacruz:** *Mujer y poder en el teatro español del Siglo de Oro: la figura de la reina.* Kassel, Ed. Reichenberger, 2015

## Premio «María Martínez Sierra» de Traducción teatral

Ganadora:

**M<sup>a</sup> Yolanda Fernández Suárez,** por su traducción de *Traducciones* de Brian Friel (Madrid, Publicaciones de la ADE, 2016)

Finalistas:

**Feliu Formosa,** por su traducción de *El professor Bernhardt,* de Arthur Schnitzler (Barcelona, Arola Editors, 2015)

**Eladio de Pablo,** por su traducción de *El fanatismo o Mahoma el profeta,* de Voltaire (Oviedo, KRK ediciones, 2016)

**Marija Pendeva y José Gabriel Santander** por sus traducciones de *Hotel Europa* y *Everyman (El Hombre),* de Goran Stefanovski (Madrid, Publicaciones de la ADE, 2015)

**Miguel Sáenz,** por su traducción de *El mal de la juventud* de Ferdinand Bruckner (Madrid, Publicaciones de la ADE, 2015)



# ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

## **Medallas de la ADE 2016**

A los directores de escena, socios de la ADE:

- **Nuria Espert**
- **Adolfo Simón**

## **Tarascas de la ADE**

- **«Crónica popular»**, semanario digital
- **Rosa de Diego**
- **Ignacio García May**